



Regional consultative meeting towards networking of drug demand and harm reduction NGOs

**Региональное консультативное совещание
по созданию сети НПО, работающих в области
снижения вреда и спроса на наркотики**

همایش منطقه‌ای شبکه‌سازی سازمان‌های غیر دولتی فعال در کاهش تقاضای مواد و کاهش آسیب

17-19 February 2014, Tehran- Iran

17-19 февраля 2014 г., Тегеран/Иран

28 - 30 بهمن 1392، تهران، ایران

1st Day

День 1-й

روز نخست

Monday, 17 February 2014

دوشنبه - 92/11/28

Opening ceremony افتتاحیه Церемония открытия	Time	Subject	Тема	موضوع
	زمان			
	Время			
	8:30-9:00	Registration	Регистрация	ثبت نام
	9:00-10:30	Welcoming notes -Mr. Abass Deilamizadeh Directing Manager, Rebirth NGO - Mr. Leik Boonwaat Representative, United Nations Office on Drugs and Crime, Country Office I.R of Iran - Mr. Gary Lewis Resident Coordinator; United Nations in the I.R of Iran - H.E. Mr. Abdolreza Rahmani Fazli Minister of Interior and Secretary General of Drug Control Headquarters I.R of Iran	Приветственные выступления -Г-н Аббас Дейламизадэ Главный менеджер, НПО «Возрождение» - Г-н Лейк Боонваат Представитель, УНПООН, страновой офис в ИР Иран - Г-н Гарри Льюис Координатор-резидент; УНПООН в ИР Иран - Е.П. г-н Михаель фон Унгерн-Штернберг Посол Федеративной Республики Германии и Председатель мини-Дублинской группы в ИР Иран - Е.П. г-н Абдолреза Рахмани Фазли Министр внутренних дел и Генеральный секретарь Главного Управления ИР Иран по борьбе с наркотиками	خوش آمد گویی -جناب آقای عباس دیلمی زاده ، مدیر عامل جمعیت تولد دوباره -جناب آقای لیک بون وات نماینده دفتر مقابله با مواد و جرم سازمان ملل متحد در ایران -جناب آقای گری لوییس نماینده مقیم سازمان ملل متحد در ایران -جناب آقای عبدالرضا رحمانی فضلی وزیر محترم کشور و دبیر کل ستاد مبارزه با مواد مخدر
	10:30-11:00	Tea / Coffee break	Кофе-брейк	پذیرایی

Session 1 نشست اول Сессия № 1	11:00-12:30	Drug Demand Reduction and Harm Reduction NGOs in Iran Dr. Seyed Hassan Mousavi Chalak Director General, Civil Society Organizations and Public Participation - Mutual Group Introduction Group work with 3 group presentations on the participating NGOs	Открытие: НПО Ирана, работающие в области снижения вреда и спроса на наркотики Д-р Сейед Хассан Мусави Чалак Генеральный директор, Организация гражданского общества и общественного участия - Общие презентации групп Групповая работа с 3 общими презентациями	سازمانهای مردم نهاد کاهش تقاضای مواد و کاهش آسیب در ایران -جناب آقای سید حسن موسوی چلک مدیر کل محترم سازمانهای مردم نهاد و مشارکت مردمی معارفه متقابل گروهی با ارائه سه گزارش گروهی در مورد سازمان های غیر دولتی شرکتکننده در هم اندیشی
	12:30-13:30	Lunch break	Обеденный перерыв	ناهار
Session 2 نشست دوم: Сессия № 2	13:30-15:00	- Plenary Session: Brief overview on usual networking models Dr. Soudabeh Amiri, Consultant Constitution Presentation Mr. Abbas Deilamizadeh, Rebirth NGO	- Пленарная сессия: Краткий обзор по стандартным сетевым моделям Д-р Аболфазл Ватанпараст, консультант Презентация устава Г-н Аббас Дейламизадэ, НПО «Возрождение»	-جلسه عمومی: نگاه اجمالی به مدل های شبکه سازی عمومی سرکار خانم دکتر سودابه امیری، مشاور - ارائه اساسنامه جناب آقای عباس دیلمی زاده، تولد دوباره
	15:00-15:15	Tea / Coffee break	Кофе-брейк	پذیرایی
Training آموزش Учебная сессия	15:15-17:00	- Parallel Training Session 1: - Community- based Drug Prevention Dr. Hassan Rafiee University of Social Welfare and Rehabilitation Sciences - Parallel Training Session 2: - Harm Reduction and HIV Control Dr. Emran Mohammad Razaghi Tehran University of Medical Sciences	- Параллельная учебная сессия № 1: - Профилактика наркотиков на базе сообществ Д-р Хассан Рафие Университет социального благополучия и реабилитации - Параллельная учебная сессия № 2: - Снижение вреда и борьба с ВИЧ Д-р Эмран Мохаммад Разаги Тегеранский медицинский университет	-کارگاه آموزشی موازی 1: -پیشگیری از مصرف مواد اجتماع محور جناب آقای دکتر حسن رفیعی دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی -کارگاه آموزشی موازی 2: -کاهش آسیب و کنترل اچ آی وی جناب آقای دکتر عمران رزاقی دانشگاه علوم پزشکی تهران
	20:00 22:00	Dinner – hosted by the Iranian Drug Control Headquarters Shaghayegh Cultural Complex	Ужин – организован Главным Управлением ИР Иран по борьбе с наркотиками Культурный комплекс «Шагайе»	شام به میزبانی ستاد مبارزه با مواد مخدر مجتمع فرهنگی، تفریحی شقایق

2nd Day

День 2-й

روز دوم

Tuesday, 18 February 2014

سه شنبه - 92/11/29

Session 3 نشست سوم	Time	Subject	Тема	موضوع
	زمان			
	Время			
9:00-10:30	<p>Plenary Session: Networking of NGOs Vienna NGO Committee on Drug: establishment and roles Mr. Paul Rompani, Treasurer Vienna NGO Committee on Drugs (VNGOC)</p> <p>Networking In Drug Demand and Harm Reduction (DDR/ HR): Experiences Presentations by representatives from:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Middle East and North Africa Harm Reduction Association (MENAHR) - Eurasian Harm Reduction Network (EHRN) - European Treatment Centers for Drug Addiction (Euro- TC) - Association for Advancing Community- based Approaches in Iran (Atrak) - Questions and Answers: group discussion 	<p>-Пленарная сессия: Сетевая работа НПО Венский Комитет НПО по наркотикам: создание и функции Г-н Поль Ромпани, финансовый директор, Венский Комитет НПО по наркотикам</p> <p>- Сетевая работа в вопросах снижения вреда и спроса на наркотики: опыт Презентация представителей:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ассоциации снижения вреда Ближнего Востока и Северной Африки (MENAHR) - Европейской сети снижения вреда (ECCB) - Ассоциации европейских центров лечения наркозависимости (EURO-TC) - Ассоциации по применению подходов на базе сообществ в Иране (Atrak) - Вопросы и ответы: коллективные обсуждения 	<p>- جلسه عمومی: شبکه سازی سازمانهای مردم نهاد کمیته سازمان غیر دولتی وین در خصوص مواد مخدر- تاسیس و وظایف سازمان جناب آقای پائول رومپانی، خزانه دار کمیته سازمان غیر دولتی وین در خصوص مواد مخدر (VNGOC) -شبکه سازی در کاهش آسیب و تقاضای مواد (DDR/ HR) : تجارب ارائه توسط نمایندگانی از : - انجمن کاهش آسیب آفریقای شمالی و خاور میانه (MENAHR) -شبکه کاهش آسیب اوراسیا (EHRN) - مراکز اروپایی درمان اعتیاد (Euro – TC) - انجمن توسعه رویکرد اجتماع محور کشور ایران</p>	

				(اترك) پرسش و پاسخ- بحث گروهی
	10:30-11:00	Tea / Coffee break	Кофе-брейк	پذیرایی
Session 4 نشست چهارم Сессия	11:00-12:30	-Plenary Session : -Reviewing, revising and endorsing the Constitution	-Пленарная сессия: -Рассмотрение, обсуждение, внесение поправок и одобрение Устава	- جلسه عمومی: - مرور، اصلاح و تایید اساسنامه
	12:30-13:30	Lunch break	Обеденный перерыв	ناهار
Training آموزش Учебная сессия	13:35-15:00	-Parallel Training Session 1: -Drug Abuse Treatment Dr. Azarakhsh Mokri Tehran University of Medical Sciences -Parallel Training Session 2: -Advocacy and Fundraising Dr. Farid Barati Sadeh DG Drug Treatment: DCHQ	-Параллельная учебная сессия № 1: -Лечение наркозависимости Д-р Азарахш Мокри Тегеранский медицинский университет -Параллельная учебная сессия № 2: -Адвокатирование и сбор средств Д-р Фарид Барати Садэх Гендиректор по лечению наркозависимости, Главное Управление по борьбе с наркотиками	- کارگاه آموزشی موازی :1 - درمان سوء مصرف مواد جناب آقای دکتر آذرخش مکرری دانشگاه علوم پزشکی تهران - کارگاه آموزشی موازی :2 -حمایت جویی و جذب حمایت مالی جناب آقای دکتر فرید براتی سده مدیر کل محترم درمان ستاد مبارزه با مواد مخدر
	15:00- 15:15	Tea / Coffee break	Кофе-брейк	پذیرایی
	16:00- 18:30	Visit to Milad Tower	Посещение башни Милад	بازدید از برج میلاد
	20:00- 22:00	Dinner- hosted by UNODC	Ужин, организованный УНПООН	شام به میزبانی UNODC

Wednesday, 19 February 2014

چهارشنبه - 30 / 11 / 92

Session 5 نشست پنجم Сессия № 5	Time	Subject	Тема	موضوع
	زمان			
	Время			
9:00-11:00	- Plenary Session: Presentation of the nominees and voting for the election of the members of the executive board (Tea and coffee will be served during the voting process)	- Пленарная сессия: Номинация кандидатов, голосование (чай и кофе будут поданы во время голосования)	-جلسه عمومی: ارائه پیشنهادها و برنامه توسط کاندیداها؛ رای- گیری برای انتخاب اعضای کمیته اجرایی (پذیرایی در طی رای گیری صورت خواهد گرفت)	
11:00-12:00	-Plenary Session : Recommendations for the way forward: next two years of the network	-Пленарная сессия: Рекомендации на следующие 2 года работы сети	جلسه عمومی: پیشنهادات برای مسیر پیشرو: دو سال آتی شبکه	

Session 7 نشست هفتم Сессия № 7	12:00- 12:30	<p>- Plenary session:</p> <p>- Wrap-up and Closing remarks</p> <p>- Mr. Abass Deilamizadeh Directing Manager: Rebirth NGO</p> <p>- Dr. Nadeem Rehman Programme Officer SP3 "Prevention and Treatment of Addiction among Vulnerable Groups" - Regional Programme of the UNODC</p> <p>- Mr. Babak Dinparast Deputy, Drug Demand Reduction and Public Participation, DCHQ</p> <p>- Dr. Homayoun Hashemi Head of State Welfare Organization</p>	<p>- Пленарная сессия:</p> <p>- Подведение итогов и заключительные выступления</p> <p>- Г-н Аббас Дейламизадэ Главный менеджер, НПО «Возрождение»</p> <p>- Г-н Бабек Динпараст Зам.начальника по снижению спроса на наркотики и общественному участию, Главное Управление по борьбе с наркотиками</p> <p>- Д-р Хомаюн Хашеми Глава организации социального благополучия</p>	<p>-جلسه عمومی: -جمع بندی نهایی و اختتامیه -جناب آقای عباس دیلمی زاده مدیر عامل تولد دوباره - جناب آقای دکتر ندیم رحمان کارشناس برنامه زیر برنامه شماره 3 " پیشگیری و درمان اعتیاد در میان گروههای آسیب پذیر" - برنامه منطقه ای دفتر مقابله با مواد و جرم سازمان ملل متحد -جناب آقای بابک دین پرست معاون محترم کاهش تقاضای مواد مخدر و مشارک مردمی ستاد مبارزه با مواد مخدر - جناب آقای دکتر همایون هاشمی رئیس محترم سازمان بهزیستی</p>
	12:30- 13:30	Lunch break	Обед	ناهار